

SENCOR®

SIC 3000WH



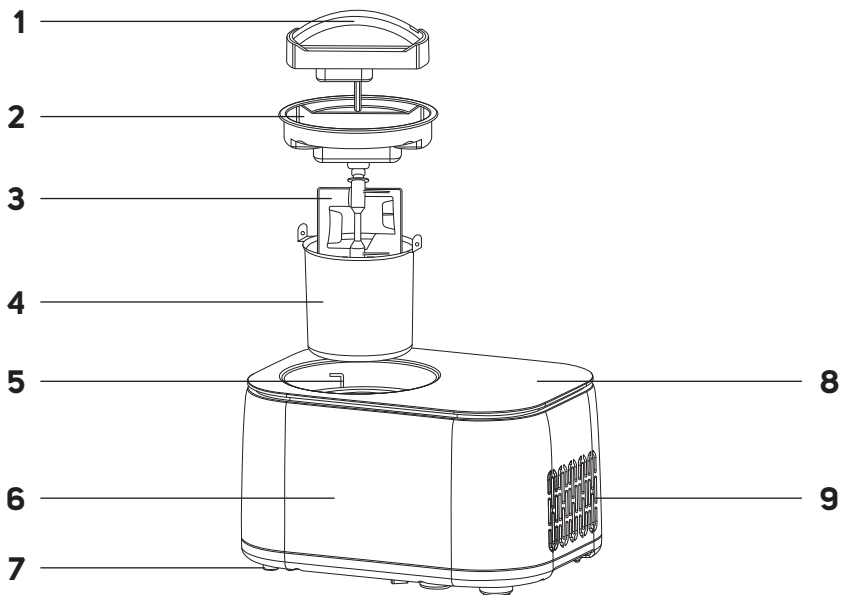
FAGYLALTKÉSZÍTŐ
Az eredeti útmutató fordítása



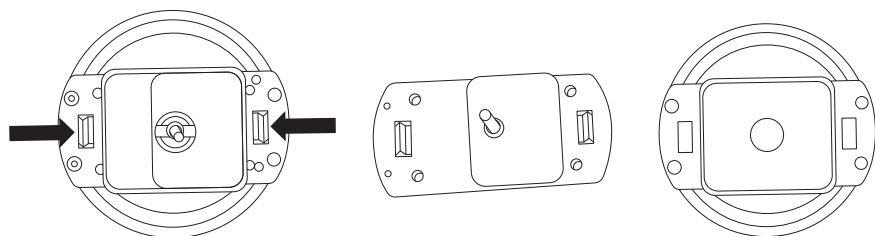
SENCOR®

SIC 3000WH

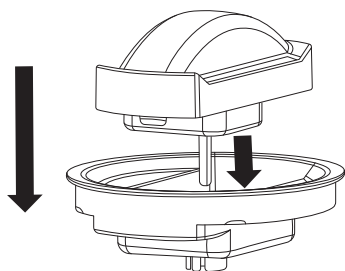


A**B**

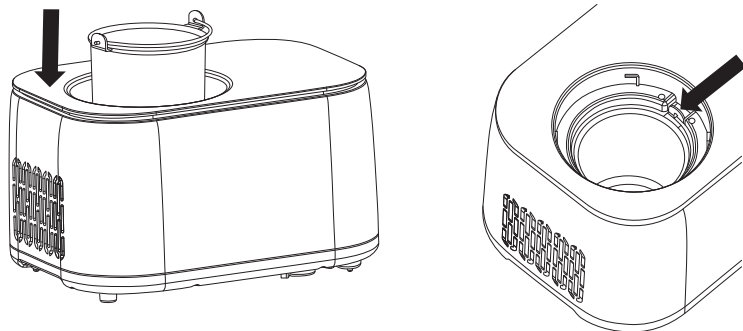
C1

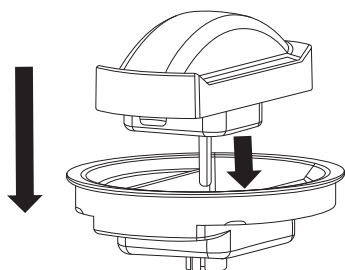
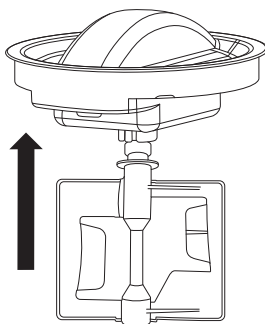
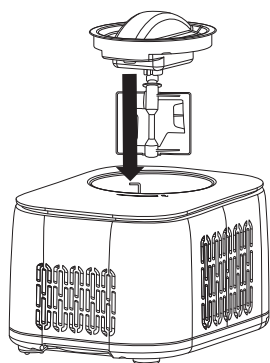
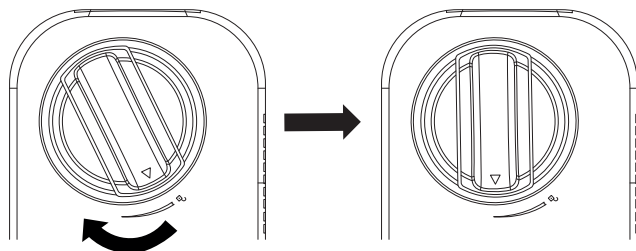


C2

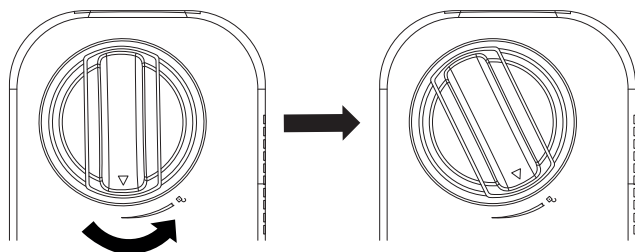


D1

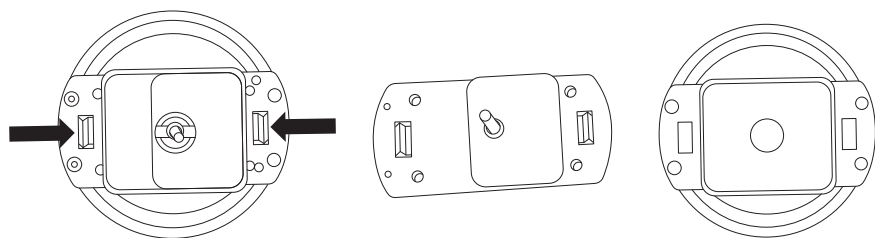


D2**D3****D4****D5**

E1



E2



Fontos biztonsági utasítások

FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek és kivehetnek élelmiszert a hűtőkészülékekből.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ha a tápkábel sérült, a cserét bízza szervizközponttal, hogy elkerülje a veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.
- Ezt a berendezést beltéri használatra tervezték. Nem szabad a szabadban használni.
- A készülék üzembe helyezése, üzemeltetése, szervizelése és kezelése során kövesse az ebben a kézikönyvben található utasításokat.



VIGYÁZAT:

A készülék burkolatán vagy szerkezetén lévő szellőzőnyílásokat szabadon kell hagyni.

**VIGYÁZAT:**

A leolvasztás felgyorsítása érdekében ne használjon mechanikus vagy a gyártó által javasoltaktól eltérő eszközöket.

**VIGYÁZAT:**

Ne okozzon kárt a hűtőkörben.

**VIGYÁZAT:**

Ne használja az elektromos készülékeket beltéri környezetben.

- A fagylalt edény térfogata 1 l. A nyersanyagok maximális térfogata a edény teljes térfogatának körülbelül 2/3-a. Soha ne töltse túl az edényt.
- Ezen a készülékben ne tároljon robbanásveszélyes anyagot, például gyúlékony gázt tartalmazó spray-t.
- A készüléket csak háztartásban használja. A készülék személyes, nem kereskedelmi célú felhasználásra is alkalmas, például:
 - konyhasarkok üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
 - vendégek szállodákban, motelekben és más lakókörnyezetekben;
 - szállást és reggelit biztosító vendéglátóhelyek;
 - étkeztető és hasonló nem kereskedelmi környezet.

**VIGYÁZAT:**

A készülék elhelyezésekor gondoskodni kell róla, hogy a tápkábel ne akadjon be és ne sérüljön.



VIGYÁZAT:

Ne helyezzen elosztót vagy hosszabbítót a készülék mögé.

- Ezt a készüléket szabadon állónak tervezték. Nem alkalmas beépítésre.
- Ez a készülék nem alkalmas élelmiszer tárolására. A készülék 1 órás időzítővel ellátott Keep Cool funkcióval rendelkezik. Ezután tegye át az élelmiszert a hűtőszekrénybe vagy a fagyasztóba.

A készülék használatára vonatkozó egyéb fontos biztonsági utasítások

- Mielőtt a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatba dugja, győződjön meg arról, hogy a hálózati aljzaton lévő feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ne távolítson el semmilyen biztonsági, figyelmeztető vagy egyéb elemet a készülékből. Ne végezzen átalakításokat a készüléken.
- A készülék kizárólag fagyalt, sorbet, joghurt stb. otthoni és beltéri előállítására szolgál. Ne használja más célra, mint amire való. Ne használja kereskedelmi környezetben vagy a szabadban.
- A készüléket le kell földelni. A hálózati csatlakozót csak megfelelően földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne használjon hosszabbító kábelt. Ha a lehetséges, akkor a készüléket önálló áramkörtől ághoz csatlakoztassa.
- Ne tegye a készüléket olyan helyre, amelyet asztalterítővel, törülközővel vagy más olyan ruhával láttak el, amellyel a gyermek véletlenül meghúzhatja és felboríthatja a készüléket.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak. Ne tegye a készüléket hőforrásra vagy annak közelébe.
- A készülékben ne tároljon robbanásveszélyes anyagot, például gyúlékony gázt tartalmazó spray-t. A készülék közelében ne tároljon és ne használjon gyúlékony anyagokat.
- A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében hagyjon legalább 20 cm szabad helyet minden oldalon. Semmilyen esetben se zárja el a szellőzőnyílásokat, és ne tegyen bele semmilyen tárgyat.
- A tápkábelt ne hagyja az asztal vagy konyhapult széléről lógni, forró felülethez érni vagy összegabalyodni. Ne tegyen nehéz tárgyakat a hálózati kábelre.
- Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja. Tilos a készülékkel más tartozékokat használni, mint amit a készülékhez javasoltak.
- Nem érintse a hűtőtestet, amíg a készülék működésben van.
- Az áramütés, tűz vagy robbanás elkerülése érdekében ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Kapcsolja ki a készüléket a be/kikapcsoló gomb megnyomásával, majd húzza ki a tápkábel dugóját a hálózati aljzathoz.
- Soha ne nyúljon a készülékhez, és ne használja azt nedves kézzel. Ez különösen igaz a fagyalt vagy a sorbet elkészítése után.
- A készüléket mindig áramtalanítsa, ha nem használja és ha felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés, tisztítás vagy áthelyezés előtt.
- A készülék tisztításához ne használjon gyúlékony anyagokat. A gőzök tüzet vagy robbanást okozhatnak.
- Ne fordítsa fejfelé a készüléket. Ha a készülék felborul, hagyja vízszintes helyzetben kb. 2 órán át. Ez idő alatt ne kapcsolja be és ne csatlakoztassa a hálózati aljzatba.
- Ha a készülék nagyon hideg helyiségből érkezik a meleg helyiségbe, hagyja a készüléket több órán át szobahőmérsékletre felmelegedni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés alatt.
- A készülék nem használható külső időzítővel vagy távirányítóval felszerelt csatlakozóval.
- Tisztításkor tartsa be a kézikönyv utasításait.
- Ne javítsa maga a készüléket. Nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Mindennemű javítást bizzon márkaszakszervizre.

A hűtőközegre vonatkozó különleges utasítások



FIGYELEM:

Tűz- vagy robbanásveszély. Gyúlékony hűtőközeg használata.

- A készülék javítását csak képzett szakszervíz végezheti.
- A készüléket az érvényes előírásoknak megfelelően semmisítse meg. Ellenkező esetben tűz, robbanás vagy személyi sérülés fenyeget.
- A készüléket az ebben a használati útmutatóban ismertetett utasításoknak megfelelően használja. Ellenkező esetben sérülés következhet be.
- A készülék kb. 18 g R600a típusú hűtőgázt tartalmaz. Az R600a típusú hűtőgáz környezetvédelmi szempontból megfelel a vonatkozó európai előírásoknak.
- A hűtőkör alkatrészeibe ne készítsen vagy fúrjon lyukat.
- A helyiségnek, ahol ezt a készüléket felszerelik, üzemeltetik vagy tárolják, olyannak kell lennie, hogy szivárgás esetén megakadályozza a hűtőközeg bent tartását, ami robbanást vagy tüzet okozhat a hűtőközeg meggyulladásakor elektromos kályhák, tűzhelyek vagy más források esetén.
- A készüléket védeni kell a mechanikus sérülésektől.
- A hűtőrendszeren javítást csak olyan személy végezhet, aki rendelkezik megfelelő képzéssel és bizonyítvánnyal (tanúsítvánnyal) a hasonló hűtőrendszerek javítására.
- A készüléken a felhasználó csak a gyártó által előírt tisztítási és karbantartási feladatokat hajthatja végre. A készülék megbontásával járó javításokat és karbantartásokat csak márkaszervíz, vagy megfelelő (hűtőrendszerek javítására feljogosító) tanúsítvánnyal rendelkező személy végezhet.
- A hűtőközeg anyagára vonatkozó információkat a készülék típuscímekjén találja meg.

A TERMÉKEN VAGY A KÍSÉRŐ DOKUMENTÁCIÓBAN ELHELYEZETT JELEK MAGYARÁZATA



A termék teljesíti az összes rá vonatkozó EU irányelv követelményeit.



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.



- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét, és bízunk benne, hogy elégedett lesz vele.
- A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket csak úgy használja, ahogy ebben a használati útmutatóban le van írva. Őrizze meg az útmutatót a későbbiekre. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor ezt a használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Javasoljuk, hogy legalább a hibás teljesítésre vagy a minőségi garanciára vonatkozó törvényes jog fennállásának időtartamára őrizze meg az eredeti szállítási kartont, a csomagolóanyagot, a pénztári bizonylatot és az eladó felelősségvállalásának mértékéről szóló igazolást vagy a jótállási jegyet. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

A FAGYALTGÉP LEÍRÁSA

A1	Motoregység fogantyúval	A6	A fagylaltgép háza
A2	Fedél	A7	Csúszásgátló lábak
A3	Keverőlapát	A8	Kezelőpanel
A4	Edény fogantyúval	A9	Szellőzőnyílások
A5	Belső tér a tartály behelyezéséhez		

A KEZELŐPANEL LEÍRÁSA

B1	Numerikus kijelző	B6	COOLING gomb
B2	MIXING gomb	B7	YOGURT gomb
B3	ICE CREAM gomb	B8	+ gomb
B4	- gomb	B9	► gomb a fagylaltgép indításához/leállításához
B5	☺ gomb a fagylaltgép be-/kikapcsolásához		

A HASZNÁLAT CÉLJA

- A Sencor SIC 3000WH fagylaltgép fagylalt, sorbet, fagyaszott joghurt stb. készítésére tervezték. A Keep Cool funkció hűti a fagylaltot vagy sorbetet, hogy megőrizze friss állapotát. A fagylaltgép joghurtkészítési, hozzátáplálók keverési és hűtési programokkal is fel van szerelve.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Az első használat előtt a készüléket és tartozékait vegye ki a csomagolásból, és távolítsa el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a készülék és a tartozékai.
- Szerelje le a motoregységet a fedélről. Tegye le a motoregységet úgy, hogy a fogantyúja lefelé mutasson. Nyomja egymáshoz a reteszeket – lásd a **C1** ábrát; és emelje fel a fedelet.



Figyelmeztetés:

A motoregységet nem szabad vízbe meríteni.

- Az edényt, a keverőlapátot és a fedelet mossa el meleg vízben kevés mosogatószerrel, egy puha szivacs segítségével. Öblítse le és törölje szárazra.
- A fagylaltgép motoregységét, külső és belső terét törölje le egy enyhén megnedvesített szivaccsal. Tiszta törölrönggyel törölje szárazra.

- Tegye fel a burkolatot alulról a motoregységre, hogy a tengely áthaladjon a fedél nyílásán – lásd a **C2** ábrát. Kísé nyomja meg, amíg retesz kattánását nem hallja.

A FAGYALTGÉP ÖSSZEÁLLÍTÁSA

1. Állítsa a fagylaltgépet vízszintes, egyenes és száraz felületre.
2. Ellenőrizze, hogy a tér, amelybe az edényt behelyezte, tiszta és száraz, és hogy az edény külső alja is száraz és tiszta.
3. Tegye be az edényt a gép belsejébe úgy, hogy az edényen lévő kiálló részek a belső térben lévő résekbe illeszkedjenek – lásd a **D1** ábrát.
4. Tegye fel a motoregységet a fedélre – lásd a **D2** ábrát.
5. Csatlakoztassa a keverő lapátot a motoregység tengelyéhez – lásd a **D3** ábrát.
6. Szerelje fel az összeszerelt motoregységet a tartályra úgy, hogy a keverőlapátok a tartály felé nézzenek, és a motoregység fogantyúján lévő nyíl a gép házában lévő szimbólumhoz igazodjon – lásd a **D4** ábrát.
7. Forgassa el a motoregység fogantyúját a rajz irányába, amíg ellenállást nem érez – lásd a **D5** ábrát.

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Teljesen tekerje le a tápkábelt.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba.
3. A gép hosszú ideig sípol, a kezelőpanel körülbelül 1 másodpercig kigyullad, majd kialszik. A ☺ gomb villogni fog. Ez azt jelzi, hogy a készülék átváltott készenléti módra.

A FAGYALTGÉP HASZNÁLATA

1. Készítse elő az összetevőket fagylalt, sorbet vagy joghurt készítéséhez, és tegye őket egy edénybe.



Megjegyzés:

Az edény csak a teljes térfogat legfeljebb 2/3-ával tölthető fel. Ne töltse fel az edényt ennél nagyobb mennyiséggel. Fennáll a veszélye annak, hogy a nyersanyagok túlsordulnak, blokkolják a keverőlapátot és károsítják a fagylaltgépet.

2. Szerelje össze a fagylaltgépet a **FAGYALTGÉP ÖSSZESZERELÉSE** című részben leírtak szerint.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt a fali aljzatba, és nyomja meg a ☺ gombot a készülék bekapcsolásához.
4. Válassza ki az egyik programot, állítsa be az időt szükség szerint, és nyomja meg a gombot ►||. A fagylaltgép elindul.
5. A keverőlapát a teljes elkészítési idő alatt forog.



Megjegyzés:

Sűrűbb keverékek esetén észreveheti, hogy a keverőlapát nehezebben forog. Ilyen esetben állítsa le a fagylaltgépet, és higítsa fel a keveréket, vagy vegyen ki belőle.

6. Amikor a beállított idő letelik, 10 rövid sípolás hallható, a fagylaltgép kikapcsol, és átvált készenléti üzemmódba, kivéve a **ICECREAM** programot, amikor a Keep Cool funkció automatikusan elindul.
7. Oldja ki a motoregységet, és tárolja az elkészített fagylaltot, sorbetet vagy joghurtot a fagyaszóban vagy a hűtőszekrényben.
8. Hagyja az összes alkatrészt szobahőmérsékletre felmelegedni, majd tisztítsa meg őket a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** részben leírtak szerint.

PROGRAMTÁBLAZAT

Program	Alapértelmezett időtartam	Az idő módosítása	Megjegyzés
MIXING	30:00	05:00–60:00	A fagylalt, sorbet vagy joghurt összetevőinek hűtés vagy melegítés nélküli keverésére alkalmas.
COOLING	10:00	05:00–60:00	Alapanyagok keverésére és hűtésére alkalmas.
ICE CREAM	60:00	05:00–60:00	Alkalmas fagylalt, sorbet vagy fagyasztott joghurt készítéséhez. A Keep Cool automatikusan bekapcsol, ha elkészült.
YOGURT	8 óra	4 óra–24 óra	Alkalmas friss joghurt készítésére.

MIXING program

- 1. Az edénybe tegye bele a keverésre szánt alapanyagokat.
- 2. Kapcsolja be a fagylaltgépet, és nyomja meg **MIXING** gombot.
- 3. A +/- gombok segítségével állítsa be az időt. A +/- gomb minden rövid megnyomásával 1 perccel növeli/csökkenti az időt; a +/- gomb minden hosszú megnyomásával gyorsan növeli/csökkenti az időt.
- 4. A program elindításához nyomja meg a ► gombot.
- 5. A beállított idő leteltével 10 rövid hangjelzés hangzik el, a fagylaltgép kikapcsol és készenléti üzemmódba kapcsol.

COOLING program

- 1. Tegye a kikeverendő és lehűtendő összetevőket az edénybe.
- 2. Kapcsolja be a fagylaltgépet, és nyomja meg a **COOLING** gombot.
- 3. A +/- gombok segítségével állítsa be az időt. A +/- gomb minden rövid megnyomásával 1 perccel növeli/csökkenti az időt; a +/- gomb minden hosszú megnyomásával gyorsan növeli/csökkenti az időt.
- 4. A program elindításához nyomja meg a ► gombot.
- 5. A beállított idő leteltével 10 rövid hangjelzés hangzik el, a fagylaltgép kikapcsol és készenléti üzemmódba kapcsol.



Megjegyzés:

A **COOLING** program során a hőmérséklet csökken, és a tartály nagyon hideg lehet. Javasoljuk, hogy használjon konyhai kesztyűt, amikor az edényt kiveszi.

ICE CREAM program

- 1. Tegye a fagylalt vagy a sorbet hozzávalóit az edénybe.
- 2. Kapcsolja be a fagylaltgépet, és nyomja meg az **ICE CREAM** gombot.
- 3. A +/- gombok segítségével állítsa be az időt. A +/- gomb minden rövid megnyomásával 1 perccel növeli/csökkenti az időt; a +/- gomb minden hosszú megnyomásával gyorsan növeli/csökkenti az időt.
- 4. A program elindításához nyomja meg a ► gombot.
- 5. Amikor a beállított idő letelik, vagy a fagylaltgép jelzi, hogy a fagylalt vagy a sorbet készen van, 10 rövid sípszó hallatszik, és automatikusan átvált a Keep Cool (hűtés) üzemmódba.
- 6. A Keep Cool funkció 1 órán át működik.
- 7. 1 óra elteltével 10 rövid sípolás hallható, a készülék kikapcsol és átkapcsol készenléti üzemmódba.



Megjegyzés:

Az **ICE CREAM** program során a hőmérséklet csökken, és a tartály nagyon hideg lehet. Javasoljuk, hogy használjon konyhai kesztyűt, amikor az edényt kiveszi.



Felfigyeltetés:

Ne érjen az edényhez nedves kézzel.

YOGURT program

- 1. Az edénybe tegye bele a joghurt készítéséhez szükséges alapanyagokat.
- 2. Kapcsolja be a fagylaltgépet, és nyomja meg a **YOGURT** gombot.
- 3. A +/- gombok segítségével állítsa be az időt. A +/- gomb minden rövid megnyomásával 1 órával növeli/csökkenti az időt; a +/- gomb minden hosszú megnyomásával gyorsan növeli/csökkenti az időt.
- 4. A program elindításához nyomja meg a ► gombot.
- 5. A beállított idő leteltével 10 rövid hangjelzés hangzik el, a fagylaltgép kikapcsol és készenléti üzemmódba kapcsol.

A FAGYALTGÉP MŰKÖDÉSÉNEK MEGSZAKÍTÁSA

Ha ellenőriznie kell a nyersanyagok állapotát, hozzá kell adnia az összetevőket, vagy ki kell engednie a nyersanyagokat a lapátból a fagylaltgép működése közben, kövesse az alábbi lépéseket:

- 1. Nyomja meg röviden a ► gombot. A gomb villogni kezd.
- 2. Oldja ki a motoregységet és óvatosan húzza felfelé.
- 3. Lehetséges, hogy a keverőlapát az edényben marad. Ez normális jelenség.
- 4. Ellenőrizze a nyersanyagokat, adjon hozzá összetevőket, vagy vegye le a nyersanyagokat a keverőlapátról.
- 5. Tegye a keverőlapátot a tengelyre, és tegye vissza az edénybe. Fordítsa el szét a motoregységet.
- 6. Nyomja meg a ► gombot, hogy folytatni tudja a feldolgozást.



Megjegyzés:

A fagylaltgép működését csak a szükséges ideig szakítsa meg, és csak akkor, ha szükséges.

KEEP COOL FUNKCIÓ

Tartsa a Keep Cool (hűtés) funkciót alacsony hőmérsékleten, hogy a kész fagylalt vagy sorbet ne olvadjon meg, mielőtt a fagyasztóba helyezi. A Keep Cool funkció automatikusan aktiválódik, amikor az **ICE CREAM** program befejeződik, és körülbelül 1 órán át működik. Ezután a fagylaltgép kikapcsol és készenléti üzemmódba vált. Ezért tegye a kész fagylaltot vagy sorbetet egy erre alkalmas edénybe, és tárolja a fagyasztóban. Amíg a Keep Cool funkció be van kapcsolva, a kompresszor rendszeresen bekapcsol. Ez normális jelenség. Amikor a gép hőmérséklet-emelkedést észlel, a kompresszor elindul, ami ismét csökkenti a hőmérsékletet. A Keep Cool funkció nem választható ki külön.

MOTORVÉDELEM

A fagylaltkészítő motorvédő funkcióval rendelkezik. Ha a fagylalt keménysége eléri a beállított állapotot, a motor automatikusan leáll, hogy elkerülje a túlmelegedés miatti károsodást, még a beállított idő lejárta előtt. 10 rövid sípolás hallható, és a készülék automatikusan a Keep Cool (hűtés) üzemmódba kapcsol.

KOMPRESSZOR VÉDELEM

A fagylaltkészítő kompresszorvédelemmel van felszerelve, amely megvédi a károsodástól, ha a fagylaltkészítőt az **ICE CREAM** vagy a **COOLING** programokban kikapcsolja, majd újra bekapcsolja, és kiválasztja ezen üzemmódok egyikét. Ilyen esetben a kompresszor körülbelül 3 perc múlva elindul. Ha azonban kihúzza a tápkábel, és újra csatlakoztatja a hálózathoz, a készülék újraindul, és a kompresszor bekapcsol a **ICE CREAM** vagy a **COOLING** programok kiválasztása után.

TIPPEK ÉS TANÁCSOK

A legjobb eredmény érdekében célszerű a keveréket néhány órán át (ideális esetben 2–4 órán át) hűtőszekrényben előhűteni. A hidegebb keverék gyorsabban megfagy, ami javítja a fagylalt szerkezetét. Használjon minőségű összetevőket.

- Teljes tejszín és tej: Minél zsírosabb a tejszín és a tej, annál krémesebb lesz a kapott fagylalt állaga. Válasszon magas zsírtartalmú (ideális esetben legalább 30%-os zsírtartalmú) krémet.

- Cukor: A cukor nemcsak édesíti, hanem puhítja is a fagyaltt textúráját. Használhat hagyományos fehér cukrot, de más változatokat is, például nádcukrot vagy mézet.
- A készüléket száraz, tiszta és jól szellőző helyen tárolja, ahol nincs kitéve szélsőséges hőmérsékletnek, és ahol gyermekek vagy háziállatok nem férhetnek hozzá.

A fagyaltkészítés után a fagyalt még mindig puha lehet, ideális közvetlenül a gépből történő feldolgozásra. Ha azt szeretné, hogy szilárdabb legyen, tegye a fagyasztóba 1–2 órára, hogy megkeményedjen a kívánt konzisztenciára.

- Kísérletezzon ízekkel:
- Vanília alap: Ha különböző ízekhez szeretne alapot, használjon egyszerű vaníliaalapot (lásd a vanília fagyalt receptjét). Ehhez az alaphoz különféle ízeket adhat, például csokoládét, kávét, gyümölcsöt vagy fűszereket (fahéj, kardamom).
 - Tej- vagy gyümölcsfagyalt: A kívánt fagyalt típusától függően szabja testre az összetevőket. Gyümölcsfagyaltnak használhat friss gyümölcspürét bizonyos folyékony összetevők (pl. tej vagy tejszín egy része) helyett.

A fagyaltot, a szorbetet vagy a fagyasztott joghurtot szorosan lezárt fedéllel ellátott fagyasztótartályban tárolja. Tálalás előtt hagyja a fagyaltot egy kissé megolvadni, hogy jobban ki tudja szedni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A fagyaltgépet minden használat után mossa el.
- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból, és hagyja, hogy a készülék felmelegedjen szobahőmérsékletre.
- A készülék egyetlen részének tisztításához se használjon súrolószt, higítót stb., amelyek felsérthetik a készülék felületét. A készülék egyetlen alkatrésze sem mosható mosogatógépben.



Figyelmeztetés:
Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye a készüléket, a tápkábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.

A FAGYALTGÉP SZÉTSZERELÉSE

1. Forgassa el a motoregység fogantyúját, amíg a motor egység fogantyúján lévő nyíl egy vonalba nem kerül **E1** ábrát.
2. Húzza ki a motoregységet a gép testéből.
3. Lehetséges, hogy a keverőlapát az edényben marad. Ez normális jelenség. Ha nem marad meg, húzza le a tengelyről.
4. Fogja meg az edényt a fogantyúnál fogva, és húzza ki a gép belsejéből. Javasoljuk, hogy használjon konyhai kesztyűt, különösen akkor, ha az **ICE CREAM** vagy **COOLING** programot használta.
5. Vegye ki a keverőlapátot az edényből, tegye át az edény tartalmát egy tábla, és tárolja hűtőszekrényben vagy fagyasztóban.
6. Szerelje le a motoregységet a fedélről. Tegye le a motoregységet úgy, hogy a fogantyúja lefelé mutasson. Nyomja egymáshoz a reteszeket – lásd az **E2** ábrát; és emelje fel a fedelet.

AZ EDÉNY, A KEVERŐLAPÁT ÉS A FEDÉL TISZTÍTÁSA

Az edényt, a keverőlapátot és a fedelet mossa el meleg vízben kevés mosogatószerrel, egy puha szivacs segítségével. Öblítse le és törölje szárazra.

A MOTOREGYSÉG ÉS A FAGYALTGÉP TISZTÍTÁSA

A fagyaltgép motoregységét, külső és belső terét törölje le egy enyhén megnedvesített szivaccsal. Tiszta törlőronggyal törölje szárazra.

TÁROLÁS

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, majd a „**Tisztítás és karbantartás**” fejezetben lévő utasítások szerint tisztítsa meg.
- Mielőtt elteszi, ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai tiszták és szárazak.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Miután a fagyalt elkészült, nem könnyű eltávolítani a tartályt.	A megfagyott víz a tartály külső felületén vagy a fagyaltgép belsejében maradt.	Az edény eltávolítása előtt várjon 3–8 percet, amíg a víz megolvad.
A felhelyezett keverőlapáttal rendelkező motoregység nem helyezhető az edénybe.	A keverőlapát nem megfelelően illeszkedik a tengelyre.	Vegye ki a keverőlapátot, majd szerelje vissza.
Az edény nem helyezhető be a belső térbe.	Az edény alakja megváltozott.	Új edényt kell vásárolnia.
A fagyaltkészítés kezdetén a keverőlapát elakad, és nem forog zökkenőmentesen.	Az edény alakja megváltozott.	Új edényt kell vásárolnia.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültségartomány	220–240 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény (hűtés)	100 W
Névleges teljesítmény (melegítés)	22,8 W
Hűtőközeg	R600a (18 g)
Szigetelés	Ciklopentán (C ₅ H ₁₂)
Zajszint	≤60 dB(A)

A készülék meghirdetett zajszintje ≤ 60 dB(A), ami A akusztikai teljesítményszintnek felel meg az 1 pW akusztikai referencia teljesítményhez viszonyítva.

RECEPTEK

Vaníliás fagyalt

- 225 g teljes tej (hűtve)
105 g kristálycukor
165 g tejszín (min. 33%-os zsírtartalmú) (hűtve)
1–2 teáskanál vaníliakivonat

1. Egy táblan keverje össze a tejet és a kristálycukrot. Addig keverje, amíg a cukor felolvad.
2. Adja hozzá a tejszint és a vaníliakivonatot.
3. Tegye a keveréket az edénybe, azt pedig tegye be a fagyaltgépbe.
4. Válassza ki az **ICE CREAM** programot, és állítsa 50–60 percre.
5. Tegye át a kész fagyaltot egy, a fagyasztóba megfelelő edénybe és tárolja.

A legjobb, ha az így előállított fagyaltot két héten belül elfogyasztja.

Tipp: A fagyaltnak hozzáadhat friss gyümölcsöt (pl. epret, áfonyát vagy málnát), csokoládédarabokat stb.

Tejszínes csokoládé fagyalt

- 160 g teljes tej (hűtve)
75 g kristálycukor
160 g jó minőségű keserű csokoládé, apró darabokra törve
160 g tejszín (min. 33 % zsír)
½ teáskanál vaníliakivonat

1. A keverőedénybe tegye bele a cukrot és a csokoládéforgácsot. Alaposan keverje össze.

- Öntse a tejet egy kisebb edénybe, és forralja fel. Húzza le a főzőlapról, amint elkezd forni.
- Tegye az apróra vágott csokoládét cukorral a forró tejbe, és addig keverje, amíg a cukor és a csokoládé teljesen felolvad.
- Hagya szobahőmérsékletre hűlni, időnként megkeverve.
- Amikor a keveréket lehűtötte, tárolja hűtőszekrényben, és hagyja megfelelően lehűlni.
- Adja hozzá a tejszínt a lehűtött keverékhez, és alaposan keverje össze.
- Tegye a keveréket az edénybe, azt pedig tegye be a fagyaltgépbe.
- Válassza ki az **ICE CREAM** programot, és állítsa 50–60 percre.
- Tegye át a kész fagyaltot egy, a fagyaszttóba megfelelő edénybe és tárolja.

A legjobb, ha az így előállított fagyaltot két héten belül elfogyasztja.

Tipp: Hozzáadhat csokoládé darabokat a fagyaltjához.

Tipp: Az étcsokoládét helyettesítheti minőségi tejszokoládéval.

Citromos sorbet

235 g kristálycukor
280 g hűtött víz
80 g ml friss citromlé
0,5 kanál citromhéj (finomra reszelve)

A cukorszirup elkészítésének menete:

- Egy serpenyőben keverje össze a vizet és a cukrot, és melegítse közepes hőmérsékleten majdnem forráspontig.
- Csökkentse a hőt, és hagyja, hogy a cukor teljesen feloldódjon, keverés nélkül. Ez 3–5 percig is eltarthat.
- Tegye át egy edénybe, és hagyja teljesen kihűlni.
- A citromos sorbet elkészítése:
- A cukorsziruphoz adjon hozzá frissen facsart citromlevet és citromhéjat. Jól keverje össze.
- Tegye a keveréket az edénybe, azt pedig tegye be a fagyaltgépbe.
- Válassza ki az **ICE CREAM** programot, és állítsa 50–60 percre.
- Tegye át a kész fagyaltot egy, a fagyaszttóba megfelelő edénybe és tárolja.

Az így előállított sorbetet lehetőleg két héten belül fogyassza el.

Tipp: Nagyobb mennyiségben is készíthet cukorszirupot, és tárolhatja a hűtőben.

Tipp: A citrom helyett használhat narancslevet, mandarinlevet stb.

A joghurt alapvető elkészítési módja

600 ml friss teljes tej
50 ml joghurt élő kultúrával

- Egy tálban keverjük össze a tejet és a joghurtot. Hagya felmelegedni szobahőmérsékletre.
- Tegye a keveréket az edénybe, azt pedig tegye be a fagyaltgépbe.
- Válassza a **YOGURT** programot 8 órára. Először melegítse fel a keveréket 37–45 °C-ra. A joghurtsejtek aktiválódnak, majd a joghurt érlelődik és formálódik.
- Tegye át a kész joghurtot egy megfelelő pohárba, és tegye hűtőszekrénybe.

A joghurt elkészítési és érési ideje az összetevők kezdeti hőmérsékletétől és a joghurt mennyiségétől függ. Ha a tej és a joghurt hideg, a melegítés és az azt követő erjedés hosszabb lesz. Ebben az esetben javasoljuk, hogy hosszabbítsa meg az elkészítési időt 10–12 órára. Ha több joghurtot tesz be, a készítési idő gyorsabb lesz.

Fagyasztott joghurt

160 g teljes tej
180 g minőségi ét- vagy tejszokoládé, kis darabokra szeletelve
270 g vanília joghurt
30 g kristálycukor

- A keverőedénybe tegye bele a tejet és a csokoládédarabokat. Keverje jól össze, körülbelül 15–20 másodpercig.
- Adja hozzá a joghurtot és a cukrot, és keverje további 15–20 másodpercig.
- Tegye a keveréket az edénybe, azt pedig tegye be a fagyaltgépbe.

- Válassza **COOLING** programot, és állítsa 30–50 percre.
- Tegye át a kész fagyasztott joghurtot egy, a fagyaszttónak megfelelő edénybe és tárolja.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A használt elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékba dobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országokban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Az Európai Unió országában működő vállalkozások számára

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unión kívüli országokban

Ha ezt a terméket máshol akarja megsemmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.

A szöveg és a műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk.

